

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA MASKI PRZECIWPYŁOWEJ

## MODEL: HT5K152

PL

Przed użyciem ochronnej maski przeciwpyłowej uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

### Zastosowanie

Maska przeciwpyłowa z zaworkiem model HT5K152 kategorii III przeznaczona do ochrony dróg oddechowych przed nietrutującymi i niewielkimi stałymi i ciekłymi cząsteczkami: dymy, pyły, aerozole, mgły. Półmaska przeciwpyłowa służy do umożliwienia wydajnej pracy w warunkach zapylenia. Półmaska filtrująca klasy FFP2 zapewnia ochronę przed dymami, pyłami, aerozolami, mgłami dla, których stężenie fazy rozproszonej nie przekracza 10 NDS.

### Właściwości ochronne

Półmaska została wyprodukowana zgodnie z ogólnymi wymaganiami według normy EN149:2001+A1:2009. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 09 marca 2016r., w sprawie Środków Ochrony Indywidualnej oraz uchylecia dyrektywy Rady 89/686/EWG. Symbol FFP2 oznacza skuteczną ochronę przed szkodliwym działaniem substancji w postaci pyłów, aerozoli, dymów, mgieł nie przekraczających stężenia 10 NDS.

NDS – to Najwyższe Dopuszczalne Stężenie opisana jako wartość średnia ważona czynnikaszkodliwego, która oddziałując na pracownika w ciągu 8-godzinnego czasu pracy i przeciętnego tygodniowego wymiaru pracy, określonego w Kodeksie Pracy oraz jego aktywności zawodowej powinna wywołać ujemnych skutków w jego stanie zdrowia i stanie zdrowia jego potomstwa.

### Ostrzeżenie

Półmaska nie chroni przed cząstkami materiałów radioaktywnych, wirusami i enzymami.

Półmaska nie może być stosowana w miejscach o małej kubaturze, niedostatecznej wentylacji lub utrudnionym przepływie powietrza ze względu na możliwość wystąpienia niedoboru tlenu. Półmaska wytwarzana jest z materiałów nie powodujących uczuleń. Nie można jednak wykluczyć występowania podrażnień u osób o skórze wrażliwej. Półmaskanie chroni skutecznie w przypadku złego dopasowania lub posiadania zarostu na linii twarzy.

### Warunki przechowywania i konserwacji

Półmaska jest sprzętem jednorazowego użytku i po zużyciu należy ją wymienić na nową. Pranie lub czyszczenie nie powoduje przywrócenia właściwości ochronnych maski. Maski należy przechowywać w suchych miejscu, w wilgotności poniżej 90% i w temperaturze od 20-40° C.

### Sposób użytkowania

Przed użyciem sprawdź stan maski. Założenie maski powinno odbywać się w miejscu wolnym od szkodliwych zanieczyszczeń w powietrzu. Półmaska powinna być założona w ten sposób by krawędzie dokładnie przylegały do twarzy. Metalowy zacisk nosa powinien być przez użytkownika tak ukształtowany by zapewniał dokładne przyleganie maski wokół nosa.

### Uwaga

Przed rozpoczęciem prac należy ocenić czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę. Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji lub nieodpowiednie dobranie maski do warunków i wykonywanych prac może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony. Maski nosząca ślady uszkodzeń mechanicznych takich jak rozdarcie, rozprucie, wytarcie musi zostać zutilizowane i wymieniona na nową.

### Jednostka certyfikująca

BSI Group The Netherlands B.V.,  
zarejestrowana w Holandii pod numerem 33264284,  
adres: John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam  
(Notified Body No: 2797)

Poprzednia jednostka certyfikująca: BSI 0086

Pierwsze wydanie: 2020-04-24

Najnowsze wydanie: 2020-04-24



EN149:2001+A1:2009

Högert Technik GmbH, Pariser Platz 6a, 10117 Berlin,  
Deutschland

Adres producenta:

GTV Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Przejazdowa 21  
05-800 Pruszków

Dostęp do deklaracji zgodności UE  
można uzyskać na stronie internetowej:  
<http://www.hoegert.com/pl>

# INSTRUCTIONS FOR USE ANTI-DUST MASK

MODEL: HT5K152

## EN

Before using the protective dust mask, read the operating instructions carefully!

### Application

Dust mask with valve, model HT5K152 category III, designed to protect the respiratory tract against non-toxic and small solid and liquid particles: fumes, dust, aerosols, mists. The dust half mask is used to enable efficient work in dusty conditions. FFP2 class filter half mask provides protection against fumes, dust, aerosols, with mists for which the concentration of the dispersed phase does not exceed 10 NDS.

### Protective properties

The half mask has been manufactured in accordance with the general requirements of EN149: 2001 +A1: 2009. Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 of March 9, 2016 on Personal Protective Equipment and the repeal of Council Directive 89/686 / EEC. The FFP2 symbol means effective protection against harmful effects of substances in the form of dusts, aerosols, fumes, mists not exceeding the concentration of 10 NDS.

NDS - this is the Maximum Allowable Concentration, described as the weighted average value of the harmful factor, which influencing the employee during the 8-hour working time and the average weekly working time specified in the Labor Code and his professional activity should not have negative effects on his condition the health and health of his offspring.

### Warning

The half mask does not protect against radioactive particles, viruses and enzymes.

The half-mask cannot be used in places with small cubic capacity, insufficient ventilation or impeded air flow due to the possibility of oxygen deficiency. The half-mask is made of materials that do not cause allergies.

However, the possibility of irritation in people with sensitive skin cannot be ruled out. The mask does not provide effective protection in the event of a poor fit or facial hair.

### Storage and maintenance conditions

The half mask is a disposable device and should be replaced after use.

Washing or cleaning does not restore the protective properties of the mask. The masks should be stored in a dry place, with a humidity below 90% and at a temperature of 20-40 ° C.

### Way of usage

Check the condition of the mask before use. The mask should be put on in a location free from harmful airborne contaminants. The half mask should be put on so that the edges fit snugly against the face. The metal nose clip should be shaped by the user to ensure that the mask fits snugly around the nose.

### Attention

Before starting work, it is necessary to assess whether the product provides adequate protection for the working conditions. Failure to follow the recommendations contained in the manual or inappropriate selection of the mask to the conditions and work to be performed may result in deterioration or lack of protection effectiveness. A mask with signs of mechanical damage such as tearing, tearing, abrasion must be disposed of and replaced with a new one.

### Notified body

BSI Group The Netherlands B.V.,  
registered in the Netherlands under number 33264284,  
address: John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam  
(Notified Body No: 2797)  
Previous Notified Body: BSI 0086  
First Issued: 2020-04-24  
Latest Issue: 2020-04-24



EN149:2001+A1:2009

Access to the EU declaration of conformity  
can be obtained from the website:

<http://www.hoegert.com/pl>

**Högert Technik GmbH, Pariser Platz 6a, 10117 Berlin,  
Deutschland**

Manufacturer's address:

GTV Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Przejazdowa 21  
05-800 Pruszków

# NOTICE D'UTILISATION DU MASQUE ANTI-POUSSIÈRE

## RÉFÉRENCE: HT5K152

**FR**

Avant d'utiliser le masque anti-poussière, lire la notice d'utilisation.

**Utilisation**

Masque anti-poussière avec valve référence HT5K152 catégorie III pour la protection des voies respiratoires contre les petites particules solides et liquides non toxiques: fumées, poussières, aérosols, brouillards. Le masque anti-poussière est utilisé pour permettre un travail efficace dans des conditions poussiéreuses. Le masque filtrant de classe FFP2 assure une protection contre les fumées, les poussières, les aérosols, les brouillards pour lesquels la concentration de la phase dispersée ne dépasse pas 10 NDS.

**Propriétés de protection**

Le masque a été fabriqué conformément aux exigences générales de la norme EN 149:2001 +A1:2009. Règlement 2016/425 du Parlement européen et du Conseil de l'UE du 9 mars 2016 relatif aux mesures de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686/CEE du Conseil. Le symbole FFP2 signifie une protection efficace contre les effets nocifs des substances sous forme de poussières, aérosols, fumées, brouillards ne dépassant pas la concentration 10 NDS.

NDS - la valeur limite d'exposition décrite comme une valeur moyenne pondérée du facteur de la durée hebdomadaire du travail, telle que définie dans le code du travail, et de son activité professionnelle qui ne doit pas avoir d'effets négatifs sur sa santé et celle de sa progéniture.

**Avertissement**

Le masque ne protège pas contre les particules de matières radioactives, les virus et les enzymes. Le masque ne doit pas être utilisé dans les zones de faible volume, avec une ventilation insuffisante ou une obstruction du flux d'air, en raison d'un éventuel manque d'oxygène. Le masque est fait de matériaux non allergènes. Cependant, l'apparition d'une irritation chez les personnes ayant une peau sensible ne peut être exclue. Le masque n'offre pas une protection efficace en cas de mauvais ajustement ou de barbe sur la ligne du visage.

**Conditions de stockage et d'entretien**

Le masque est jetable et doit être remplacé par un nouveau lorsqu'il est usé. Le lavage ou le nettoyage ne rétablit pas les propriétés protectrices du masque. Les masques doivent être conservés dans un endroit sec, à une humidité inférieure à 90% et à une température de 20 à 40°C.

**Mode d'utilisation**

Vérifier l'état du masque avant de l'utiliser. Le masque doit être installé dans un endroit exempt de contaminants nocifs en suspension dans l'air. Le masque doit être installé de manière à ce que ses bords soient exactement alignés avec le visage. La barrette nasale en métal doit être adaptée par l'utilisateur de manière à ce que le masque adhère bien autour du nez.

**Attention**

Avant de commencer le travail, il faut évaluer si le produit offre une protection adéquate pour les conditions de travail. Le fait de ne pas suivre les recommandations de la notice ou de ne pas adapter le masque aux conditions et au travail effectué peut entraîner une détérioration ou une inefficacité de la protection. Les masques qui portent des traces de dommages mécaniques tels que déchirure, abrasion doivent être éliminés et remplacés.

**Organisme de certification**

BSI Group The Netherlands B.V.,  
immatriculée aux Pays-Bas sous le numéro 33264284,  
adresse: John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam  
(Document Notifié No: 2797)  
Précédent organisme de certification: BSI 0086  
Première sortie: 24-04-2020  
Dernier sortie: 2020-04-24



EN149:2001+A1:2009

**Högert Technik GmbH, Pariser Platz 6a, 10117 Berlin, Deutschland**

Adresse du fabricant:

GTV Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Przejazdowa 21  
05-800 Pruszków

La déclaration de conformité UE  
peut être consultée sur le site web:  
<http://www.hoegert.com/pl>